

## منصات الحوار داخل نظام التعليم والتدريب المزدوج المصري Egyptian Dual System: Multi-Stakeholder Dialogue Platforms

### National Level

### المستوى الوطني

#### The Executive Council of the Dual System

The Executive Council has been re-established by ministerial decree 304/2017. It is a statutory advisory body to the Minister of Education and Technical Education. Chaired by the Deputy Minister of Education and Technical Education, it is composed of all relevant, national-level public and private sector actors.

#### Main Responsibilities

- Advise the Minister of Education and Technical Education regarding the Dual System. Its decisions are binding, after being approved by the Minister.

أُعِيد تشكيل المجلس التنفيذي بقرار وزاري رقم (304) لسنة 2017. ويعد كاستشاري لوزير التربية والتعليم والتعليم الفني ويتألف من ممثلي القطاع العام والخاص على المستوى الوطني. يرأسه نائب وزير التربية والتعليم للتعليم الفني.

#### المهام الرئيسية

- يقدم المشورة لوزير التربية والتعليم والتعليم الفني بخصوص التعليم والتدريب المزدوج، وقراراته ملزمة بعد اعتمادها من الوزير.

#### المجلس التنفيذي للتعليم والتدريب المزدوج

#### The Central Technical Amana

The Central Technical Amana links the Executive Council and Governorates' Technical Amanas. A decree will be issued to formalize the Central Technical Amana.

#### Main Responsibilities

- Prepare regular meetings of Executive Council.
- Review and analyze recommendations and proposals received from Governorates' Technical Amanas.
- Draft legal ordinances required for decisions in the Executive Council for Dual System.

الأمانة الفنية المركزية تعد بمثابة حلقة وصل بين المجلس التنفيذي والأمانات الفنية الفرعية بالمحافظات. جاري العمل على استصدار القرار الوزاري وما يلحقه من الإجراءات اللازمة لتشكيل الرسمي للأمانة الفنية المركزية.

#### المهام الرئيسية

- تحضر اجتماعات المجلس التنفيذي الدورية.
- مراجعة وتحليل التوصيات والمقترحات الواردة من الأمانات الفنية الفرعية بالمحافظات.
- إعداد اللوائح القانونية اللازمة، لاتخاذ القرارات ذات الصلة في المجلس التنفيذي للتعليم والتدريب المزدوج.

#### الأمانة الفنية المركزية

### Governorate Level

### المستوى المحلي

#### Governorates Technical Amanas

Governorates' Technical Amanas deliver their recommendations to the national level based on their (on-the-ground) experiences. A decree will be issued to formalize the Governorates' Technical Amanas.

#### Main Responsibilities

- Enhance the collaboration and resolve the challenges that do not require intervention from the national level.
- Deliver proposals and success stories to the Central Technical Amana to enhance the implementation processes of the legal Dual System ordinances.

تقوم الأمانات الفنية الفرعية برفع التوصيات المبنية على الخبرات الميدانية إلى المستوى الوطني. جاري العمل على استصدار القرار الوزاري وما يلحقه من الإجراءات اللازمة لتشكيل الرسمي للأمانات الفنية الفرعية بالمحافظات.

#### المهام الرئيسية

- تحسين شبل التعاون، وتسوية الخلافات التي لا تحتاج إلى تدخل من المستوى الوطني.
- تقديم المقترحات، وقصص النجاح للأمانة الفنية المركزية من أجل تحسين اللوائح والقوانين المنفذة لعمليات التعليم والتدريب المزدوج.

#### الأمانات الفنية الفرعية بالمحافظات

### رسالة نظام التعليم والتدريب المزدوج المصري

الإسهام في بناء وتوسيع نظام تعليم وتدريب مزدوج حيوي وعالي الجودة من خلال تعاون الأطراف المعنية المتعددة على جميع المستويات لتوفير فرص تدريب آمنة وثرية، وجاذبة لجيل جديد من الطلبة مما يزيد من قابليتهم للتشغيل، ويعود بالنفع على مصر اقتصاديا واجتماعيا.

#### Mission of the Egyptian Dual System

To contribute to building and expanding a high quality and dynamic Dual System through close multi-stakeholder collaboration at all levels that provides attractive, safe, and meaningful training opportunities for a new generation of students, increasing employability and benefiting the Egyptian economy and society.

### رؤية نظام التعليم والتدريب المزدوج المصري

التعاون الفعال والنشط بين الأطراف المعنية الذي يحقق استراتيجيات التعليم والتدريب المزدوج وفقًا لخطة مصر 2030 للتنمية المستدامة، لإعداد كوادر فنية ماهرة متنوعة ومهن جديدة تواكب سوق العمل طبقًا إلى احتياجات سوق العمل.

#### Vision of the Egyptian Dual System

Effective and dynamic multi-stakeholder collaboration that fulfills the Dual System strategy within Egypt's 2030 Sustainable Development Plan, preparing skilled and qualified technical workers in diverse and new trades according to labor market needs.

